

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

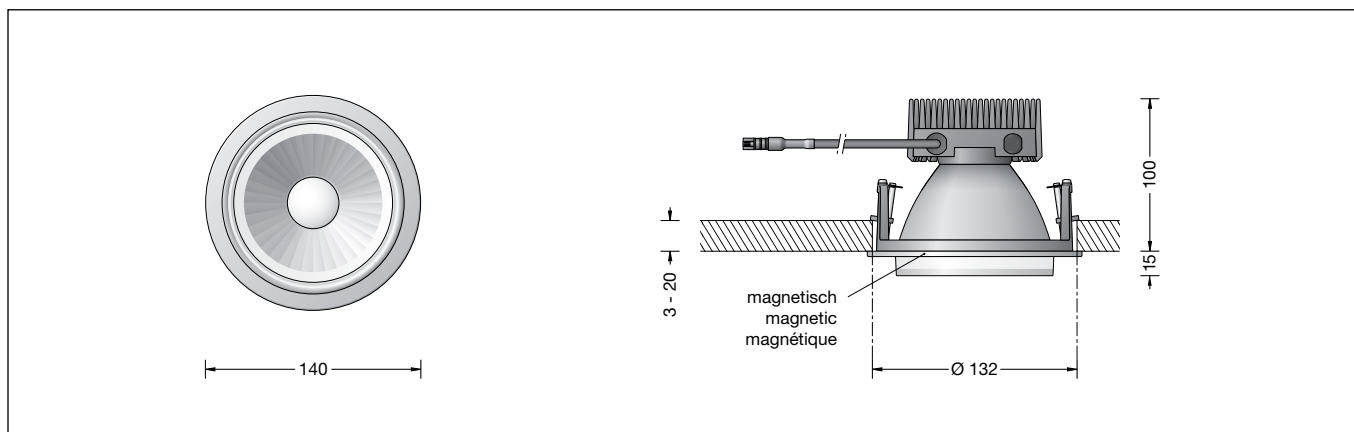
Deckeneinbau-Tiefstrahler

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer



1085



Anwendung

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler mit Kristallglas, innen teilmattiert und bündelnder Lichtstärkeverteilung zum Anschluss an ein externes LED-Netzteil. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Recessed LED-ceiling luminaire partially satin mat crystal glass inside and narrow beam light distribution for connection to external LED power supply unit. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre clair, intérieur partiellement satiné et à répartition lumineuse intensive pour la connexion au bloc d'alimentation LED externe. La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	13 W
Leuchten-Anschlussleistung	14,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h / L_{70}

Lamp

Module connected wattage	13 W
Luminaire connected wattage	14.8 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h / L_{70}

Lampe

Puissance raccordée du module	13 W
Puissance raccordée d'un luminaire	14,8 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h / L_{70}

1085

Modul-Bezeichnung	LED-0460/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1415 lm
Leuchtenlichtstrom	792 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,5 lm/W

1085

Module designation	LED-0460/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1415 lm
Luminaire luminous flux	792 lm
Luminaire luminous efficiency	53,5 lm/W

1085

Marquage des modules	LED-0460/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1415 lm
Flux lumineux du luminaire	792 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,5 lm/W

1085 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0460/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1490 lm
Leuchtenlichtstrom	834 lm
Leuchten-Lichtausbeute	56,4 lm/W

1085 K4

Module designation	LED-0460/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1490 lm
Luminaire luminous flux	834 lm
Luminaire luminous efficiency	56,4 lm/W

1085 K4

Marquage des modules	LED-0460/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1490 lm
Flux lumineux du luminaire	834 lm
Rendement lum. d'un luminaire	56,4 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Deckenabschlussring Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer .1
Edelstahl Kennziffer .2
Edelstahl poliert Kennziffer .3
Kristallglas, teilmattiert
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Europäisches Patent EP 0 686 806
Einbauöffnung $\varnothing$ 132 mm
Erforderliche Einbautiefe 100 mm
1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für GLASHÜTTE LIMBURG Netzteil – dimmbar 1-10 V oder DALI
Schutzklasse III
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,8 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Ceiling frame ring with optional finish:
Metal white Reference number .1
Stainless steel Reference number .2
polished stainless steel Reference number .3
Crystal glass, partially matt
Reflector made of anodised pure aluminium
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
European patent EP 0 686 806
Ceiling aperture $\varnothing$ 132 mm
Recessed depth required 100 mm
1 connecting cable with strain relief and plug connector system for GLASHÜTTE LIMBURG power supply unit – dimmable 1-10 V or DALI
Safety class III
CE – Conformity mark
Weight: 0.8 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Anneau finition au choix:
Métal blanc Référence .1
Acier inoxydable Référence .2
acier inoxydable poli Référence .3
Verre clair, partiellement satiné
Réflecteur en aluminium pur anodisé
La fixation s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette
Brevet européen EP 0 686 806
Réservation $\varnothing$ 132 mm
Profondeur d'encastrement nécessaire 100 mm
1 câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour GLASHÜTTE LIMBURG boîtier d'alimentation pour variation 1-10 V ou DALI
Classe de protection III
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,8 kg

Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der Internetseite www.glashuette-limborg.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the web page www.glashuette-limborg.com.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limborg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. ☸ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. **Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich - Ergänzungsteil 5133 oder 5134 -.** Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in Betondecken:

Hierfür steht das Einbaugehäuse - Ergänzungsteil **5130** - zur Verfügung.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von ø 132 mm mit einer Mindesttiefe von 100 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden. Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen. Beigefügten Abschlussring auf Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses (magnetisch) aufsetzen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Deckenabschlussring von Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abziehen. Leuchte ausbauen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Kühlkörper mit LED durch Drehung über den Rastpunkt vom Reflektor lösen. LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Kühlkörper mit LED mittels Drehung über den Rastpunkt mit dem Reflektor verbinden. Deckenabschlussring auf Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses (magnetisch) aufsetzen. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. ☸ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. **A separate power supply unit is required to operate the luminaire - accessory 5133 or 5134 -.** For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instructions of the LED-power supply units. The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into concrete ceilings:

For this purpose installation housing - accessory **5130** - is available.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of ø 132 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 100 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side. Connect plug part of the luminaire with power supply unit. Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out. **Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.** Tighten evenly screws of claw fasteners. Mount the enclosed cover ring onto luminaire frame (magnetic).

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply. Pull cover ring from luminaire frame. Dismantle luminaire. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Loosen heat sink with LED from reflector by twisting over the tab location. Disassemble LED module. Assemble LED replacement module. Note installation instructions of the LED module. Connect heat sink with LED with reflector by twisting over the tab location. Mount the cover ring onto luminaire frame (magnetic). A broken glass must be replaced.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. ☸ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. **Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé - accessoire 5133 ou 5134 -.** Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED. Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les plafonds en béton:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement - accessoire **5130** -.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de ø 132 mm avec une profondeur minimale de 100 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm. Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans une plafond cloison sèche la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes. Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation. Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond. **Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.** Serrer fermement et régulièrement les vis des griffes. Poser l'anneau décoratif sur le cadre de butée du boîtier du luminaire (magnétique).

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Tirer l'anneau décoratif du cadre de butée du boîtier du luminaire. Démonter le luminaire. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Enlever le radiateur avec la LED en tournant au dessus du point d'arrêt du réflecteur. Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Respecter à la fiche d'utilisation du module à LED. Connecter le radiateur avec la LED en tournant au dessus du point d'arrêt du réflecteur. Poser l'anneau décoratif sur le cadre de butée du boîtier du luminaire (magnétique). Remplacer un verre défectueux.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten
220-240 V · 50/60 Hz mit Zugentlastung und
Steckverbindersystem.

5133 Netzteil dimmbar 1-10 V

5134 Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer
LED-Leuchte geeignet.

5130 Einbaugehäuse

Für den Einbau in Betondecken kann es
zweckmäßig sein, Einbaugehäuse aus
Aluminium zu verwenden.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires
220-240 V · 50/60 Hz with strain relief and plug
connector system.

5133 Power supply unit dimmable 1-10 V

5134 Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the
operation of one LED luminaire.

5130 Installation housing

For the installation into concrete ceilings it can
be practical to use an installation housing made
of aluminium.

For the accessories a separate instructions
for use can be provided upon request.

Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires à LED
220-240 V · 50/60 Hz avec collier anti-traction
et le système de connecteur.

5133 Bloc d'alimentation gradable 1-10 V

5134 Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation
avec une luminaire à LED seulement.

5130 Boîtier d'encastrement

Pour l'installation dans des plafonds en béton,
il peut être pratique d'utiliser des boîtiers
d'encastrement en aluminium.

Une fiche d'utilisation pour ces
accessoires est disponible.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	11310610EG
Reflektor	761330

Spares

Description	Part no
Spare glass	11310610EG
Reflector	761330

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	11310610EG
Réflecteur	761330